

わたしたちは、豊かな緑と水を守り、潤いのある住みよい柏をつくるために、この憲章を定めます。

1. たがいに話し合っ、心のがよ明るい柏をつくりましょう。
1. 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましょう。
1. 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう。
1. 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましょう。
1. 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう。



## ストツプ・ザ・放置

### 市議会へ自転車条例案を提出

市議会議員(定数四十人)改選後、最初の定例会が、九月十六日から十月三日までの予定で開かれています。今回の定例会には、従来検討されていた「自転車の放置防止に関する条例」案、大津川左岸幹線排水路の整備工事契約などをはじめ、中国河北省承德市との友好都市締結に関する経費、市営住宅建設事業費、道路改良・排水整備事業費の増額などについての補正予算の議案が提出されています。今号では、これらの中から特に「自転車の放置防止に関する条例」案についてみてみました。

通勤・通学者などが置いていった自転車が歩道を占拠。放置自転車は、歩行者を車道においやる原因です  
= 9月14日午後3時半、柏駅東口で



④放置自転車は、朝の通勤・通学者のものがほとんどです  
= 9月14日午前7時半 ⑤道路では、人影がなくても、自転車が消えることはありません= 9月16日午前5時半、いづれも柏駅東口で

### 駐車場の利用は登録制に

九月六日現在、国鉄、東武合わせて七つの駅周辺に置かれている自転車は、約二万三千台。そのうち六千八百八十二台が、歩道を占拠している放置自転車で、なかでも柏駅東・西口には四千五百五十台が放置されています。

市では、放置自転車台数がピークに達した昭和五十三年十一月、柏駅東口に全国で初めて「駐輪タワー」を建設、その後、漸次駐輪場を増やすと並行して、自転車

### 市政報告

鈴木市長は、昭和五十八年第三回定例会の冒頭、行政全般にわたり市政報告を行いました。主な内容は次のとおり。

▽常磐線の輸送力増強対策  
九月七日に、県から関係市町に對し、常磐線の輸送需要の実態調査結果について説明がなされ、その中で常磐新線について複数の構想案が示されました。柏市の関係では、現在の常磐線の北側を通過するルートが含まれていますが、今後、県では国鉄や茨城県等との調整を行うとのことで、市としても柏市域を通過する新線の具体化と早期実現を図ります(第二面に関係記事)。

## 常磐新線の市内通過に努力

情報の収集に努め、米軍使用の阻止に努力していきます。

▽医療問題 大学病院の誘致について、医療問題協議会で協議をした基本的な誘致条件や市情の収集に努め、米軍使用の阻止に努力していきます。

▽市営駐輪場(現在二十九所)を利用する場合は、一台につき市民年額三千円、市外居住者は六千円、高校生以下は各半額で登録する。非登録車の利用は認めない。

③例えば百貨店、スーパーマーケットなどの大型店等、店舗面積二百平方メートルを超えて新、増築をする場合は、店舗面積二十平方メートルにつき一台の割合で、駐輪場を設置することを義務づける、というのが条例案の主な内容。また、自転車の所有者には、見やすい所に氏名と連絡先を明記するとともに、自転車について防犯登録を受けるよう呼びかけています。今議会でも決されれば、十月に公布、登録手続きなどの準備をし、来年四月から実施することになります。

ところで、市内各駅周辺にある市営駐輪場の合計収容台数は、一万二千台。これに民営の自転車置き場の千四百台を加えても、収容

の緊急課題として提起し、知事とその実情を説明するとともに、併せて県の協力を要請する旨の要望書を提出しました。今後とも、国の動向を注視しつつの受け入れ方針を踏まえて、現在医師会を通じ、東京近郊の医科大学を対象に、病院計画の有無につき意向打診をしている段階です。これらの実情を把握しながら、財源確保のために基金積立ての増額を行うとともに、今後医師会等関係機関とも十分協議、検討を重ね、誘致促進に向け対処していきます。

▽商業振興 このほど柏駅前通り商店会において、千葉県モデル商店街事業の指定を契機に、振興組合の設立について地元関係者の協議が整い、八月十九日に設立総会が開催され、現在認可申請手続きを行っているところだ。

▽逆井・藤心地区の土地区画整理事業 このほど、面積九・四畝、権利者二十六人によって組合が設立され、今月中にも事業認可の見込みでありますので、今年度から五カ年計画で事業を進めるものです。市としても、行財政面での協力を進め、早期完成を目指します。

歩道にあふれている放置自転車は、歩行者や車の交通妨害、災害避難時の障害となることは明らかです。自転車公害とまで言われて久しい自転車の放置は、たんに自転車利用者だけの問題ではありません。この条例案は、自転車を利用しない人にとっても、良好な環境づくりのためのステップとなるもので、市民のみなさんの理解が求められます。

また、限られた自転車駐輪場を有効に使うために、駅に近いところは、どうしても自転車を利用しなければならぬかたに駐輪場の利用を譲って、歩くなどして、明るく、美しい街づくりにご協力ください。

# 新線ルートに6案

## 早期実現に沿線市町合意

九月七日、東葛支庁で開かれた常磐線沿線の関係七市町長会議で、千葉県は常磐線の混雑緩和策に関する調査報告書の概要について説明しました。その内容は、常磐線の混雑緩和が期待でき、また既設線等の運行や経営と競合しない早期に実現可能なものを考え、六つのルートが示されました。これらのルートはいずれも、常磐線の全利用者の約三分の一が利用できるもので、需要面からみて、望ましい路線であるとしています。

常磐線の輸送需要の実態を調査していた千葉県は、沿線地域の宅地開発等による人口増加や通勤圏の拡大によって、現在の常磐線の輸送力は、近い将来、限界に達すると予想。昨年十月の時点で、我

孫子一上野間の混雑率は二五〇％に達しており、昭和六十三年に北総開業後二期が完成したとしても、六五年の混雑率は二九〇％、七十年には二六三％、七十五年には二八三％にもなると、混雑は飽和状態に達すると推計している。

①我孫子、豊四季、南流山、北千住を経て、秋葉原へ入るルート  
②我孫子、豊四季、新松戸、新小岩を経て、東京(鍛冶町)へ入るルート  
③我孫子から新小岩までは同じで、扇橋に入り営団11号線へ入るルート  
④同じく新小岩から新橋へ入るルート  
⑤新小岩から秋葉原へ入るルート  
⑥我孫子から柏、松戸市内の国道6号線の地下を通って新橋へ入るルート  
この六案(別図)は、県内の通過は⑥を除いて高架式、都内は①を除いて、既設の国鉄貨物線を利用。

## 有力なのは3ルート

### いずれも柏駅北部を通過

そこで、新線建設によって、混雑緩和と輸送力の増強を図ると、その実現可能性を探っていたもので、県はルート調査にあたって、混雑緩和の効果、住民にとって利用しやすいかなど新線建設費や経営収支、技術的に敷設可能かどうかなどを総合的に検討。この結果、次の三つの新線ルートが望ましいものとして選出されました。



ラッシュアワーはひどい混雑＝9月14日 午前7時45分、柏駅ホームで

### 第2常磐線・検討対象ルート



この六ルートいずれも、建設可能とみています。ところが、②のルートは計画中の京葉線と競合すること、③のルートは起終点駅にターミナル機能が必要であること、⑥のルートは県内の地下工事に時間と費用がかかりすぎる



## 「もっと長生きを」 市長が長寿者訪問

9月8日、恒例の「長寿者訪問」が行われました。9月15日現在、市内の90歳以上のお年寄りには130人で、当日、市の幹部職員がお年寄りのお宅を伺って、記念品を贈りました。市内最高齢者で100歳の黒須まんさん(酒井根)のお宅には、鈴木市長が訪問し、「体に気をつけて、もっと長生きしてください」と励まして、色紙と記念品を手渡しました(写真)。

ことなどの問題点があつて、早期実現性からみて困難である指摘。最終的に「より望ましい選択」として、①、④、⑤の三ルートが有力であるとしています。この三ルートはまた、柏駅の北部で、茨城県方面との接続を図っています。今回のルート案決定により、新線建設は具体的な路線選択の段階に入ったといえ、市としても、市内を通過する第二常磐線(新線)の具体化と早期実現へ向けて、努力していく予定です。

## ゴミ減量運動始まります

### 10月1日から 光ヶ丘、永楽台地区でも

市では、家庭から出るゴミを「可燃」「不燃・粗大」「資源」の三つに分けて収集し、ゴミの減量を進めています。十月一日から新たに光ヶ丘・永楽台地区の皆さんにも協力していただくことになりました。

宿、中新宿第三、東中新宿、今谷南、今谷上、日立台、東豊住、永楽台、常盤台、ひばりが丘、亀甲台、新あかね町、グリーンハウス南柏、つくしが丘、酒井根、中原、豊住住宅、豊住の二十六町会、約一万四千世帯の皆さん。

この二十六町会では、週三回の「可燃ゴミ」、週一回の「不燃・粗大ゴミ」の収集のほかに、新たに月一回の資源回収を行います。

### 10月の資源回収日程

回収日	町会名・自治会名
1日(土)	増尾、増尾東映、増尾東映第二、本戸前、名戸ヶ谷、加賀、第一住宅、増尾団地、松野台、東武なかはら団地
4日(火)	南増尾、南増尾桜ヶ丘、新栄町、わらびが丘、小新山、三保、逆井南、南部、松ノ井、柏南町、逆井県営住宅、逆井市営住宅
5日(水)	南江戸川台、西十倉第二、西十倉第四、西十倉第五、西十倉第六、十倉二明光、十倉二西原、萩の台、十倉二緑町、十倉二電電、新青田、伊勢原、柏ハイライズ
6日(木)	逆井仲町、協栄、野沢、向山、逆井、柏楽園、三愛分譲地、逆井北、サンライフ柏台
7日(金)	高田、高田川岸、梅林、高田団地、寿町、若菜、松ヶ丘、熊野台、めじろ台、香取台
10日(月)	明原町、西町、かやの町二丁目、旭町七丁目、向原あざみ、白鷺、増尾南ヶ丘、柏サンハイツ、藤心、藤心第二、藤心第三、藤心グリーン団地、藤心葉月台、西山、中原、酒井根東、ホームタウン増尾
12日(水)	花野井、松ヶ崎、東花野井、中花崎、花山、東十倉二、松葉三丁目、松葉六丁目、松葉七丁目
13日(木)	光ヶ丘東部、光ヶ丘中部、光ヶ丘団地、広池学園、東山、中新宿、中新宿第三、東中新宿、今谷南
14日(金)	高野台、根戸上、根戸中、根戸下、根戸グリーンタウン、ウェルフェアグリーン柏、宿連寺、北柏第一、北柏第二、北柏第三、日の出、コーフ野村
15日(土)	グリーンハウス南柏、つくしが丘、酒井根、中原県営住宅、豊住
17日(月)	南柏、南柏第一住宅、吉野町、名都野、新富町、つばめ、豊上町、豊原
18日(火)	今谷上、日立台、東豊住、永楽台、常盤台、ひばりが丘、亀甲台、新あかね町
19日(水)	旭町、智明寮
21日(金)	篠籠田、八原、サルビア会、呼塚、豊四季、富士見町、ルミネ柏
24日(月)	あけぼの町、末広町、仲町、桃山町、千代田橋
26日(水)	三井柏、柏住宅地、日東住宅、前原、古谷、寺山、新屋敷、土谷津、布施新田、荒屋敷、利根
28日(金)	大塚、正連寺、日立正連寺社宅、小青田、船戸、大青田、山高野、中十倉二、中野台、正連寺第二、柏ビレジ

☆お願い 資源品は天候にかかわらず、回収日の朝7時から同9時までにステーションに出してください。  
☆問い合わせ 清掃管理課 67-1111 内線325へ。

## 混ぜればゴミ 分ければ資源

別表のとおりです。正しいゴミの分け方、出し方を詳しくは、市が町会を通じて配布した小冊子「主役はあなた」をご覧ください。

販売店名	住所	販売店名	住所	販売店名	住所	販売店名	住所	販売店名	住所
千登勢屋商店	光ヶ丘1-1-12	ならや	今谷上町50-30	蜂屋酒店	酒井根265	相沢屋	永楽台2-2-26	かまだ屋酒店	常盤台3-11
高橋米店	光ヶ丘2-15-13	今谷商店	今谷上町36-3	北小金ヤマニ	酒井根477-19	林田商店	永楽台2-3-5	オオキ	ひばりが丘1-12
池沢米店	光ヶ丘3-4-2	森川商店	今谷上町72	やましん	酒井根869-3	柏玉川商店	永楽台3-3-12	ひばりや	ひばりが丘7-12
松野商店	東中新宿3-22-9	浅野米店	つくしが丘2-4-11	長作商店	酒井根869-21	久登三商店	常盤台1-14	新家商店	亀甲台1-2-10
小西商店	東中新宿3-28-4	中村園	つくしが丘3-2-18	枝商店	酒井根1898-5	柳	常盤台19-20	新屋商店	あかね町1-33
三晃ストア	光ヶ丘1768	中山米店	酒井根214-2	永田米店	豊住1-1-16	田中商店	常盤台14-13	新屋商店	名戸ヶ谷1-7-38
角野商店	中新宿1-5-2	昇栄堂化粧品店	酒井根219-4	みどりや商店	豊住4-4-7	一心屋酒店	常盤台25-7	いずみ薬局	豊住1-1-14

### 10月のゴミ減量運動実施 区域内ゴミ袋販売店一覧

(35店舗)

# 8千世帯を訪問

## 10月1日 住宅統計調査



シンボルマーク

十月一日現在で、「住宅統計調査」が行われます。これは総理府統計局が実施するもので、「住宅の国勢調査」とも呼ばれる大規模な調査です。

住宅統計調査は、住宅事情の実態を把握するほか、住宅建設計画や都市計画などの資料として広く利用されます。今回、調査対象となる世帯は全国で約四百万世帯、市内でも約八千世帯が調査の対象になります。

住宅、敷地、世帯など四十二項目についての調査票を、九月二十四日から同三十日まで調査員が配布し伺いますので、ご協力ください。

なお、調査票に記入された事柄は、統計を作るだけに使うもので、そのほかの目的には使いません。安心して正確に記入してください。

「街づくり わたしも協力 住まいの調査」

〇問い合わせ 事務管理課へどうぞ。

### 盆栽の作り方教えます

#### 光ヶ丘でおやじ大学開講

光ヶ丘近隣センターで、おやじ大学「盆栽教室」が開かれます。

〇ときと内容 十月十六日開講式、同二十日川口市安行へバス見学、十一月六日花物盆栽、同二十日実物盆栽、十二月四日

〇費用 五千元(樹木代)

〇講師 深野将弘氏

〇申し込み 往復はがきに①「盆栽教室希望」②住所③氏名④年齢⑤職業⑥電話番号を記入のうえ、〒277柏市光ヶ丘団地三〇〇一五 光ヶ丘近隣センターへ。締め切りは九月二十八日(水)まで(当日消印有効)で、定員を超えた場合は抽選。〇問い合わせ 光ヶ丘近隣センター ☎72-1270へ。



〇お問い合わせ 同センター ☎33-1556へ。

〇お出かけください

〇無料講演会 旭町近隣センターで、9月29日の午後1時半から開かれます。講師は「健康と生活」について、講師は炭崎守市氏。定員は先着八十人。詳しくは山内さん ☎46-1546へ。

### 求めてます

趣味・スポーツなどのサークル会員募集、催し案内などの情報をお寄せください。掲載は、原則として会場が市内の公共施設利用のもの、営利を目的としないものに限り。掲載希望のかたは、掲載希望の日付、代表者の住所・氏名・年齢・職業、問い合わせに依られるかたの電話番号を明記し、掲載したい内容を具体的に

### 青少年レポート ⑥



非行からの脱出 友達の影響

高校二年生のF子が、突然少年補導センターを訪れた。二年ぶりのことである。

彼女は、中学三年の始めに転校して来た、まじめな生徒だったのに、わずか一カ月後には大きく変容していった。

その当時のことを思い出すと、こう語ってくれた。

「私が転校してきた時、お

となしかつたこともあって、誰も声をかけてくれませんでした。そんな時、元気に明るく近づいてきて、よくめんどうをみてくれたのがA子でした。みんなが冷たいように感じていたから、A子の出現はほっとする思いでした。翌日、学校の帰りに喫茶店に誘われたんです。喫茶店なんて初めてだし、校則で禁

止されていて、転校早々、特に注意を受けていたので迷ったんですが、クラスで一番親切にしてくれるA子の誘いだったのでついて行きました。店内で他の子に紹介され、タバコもすすめられ、何回か通ったうちに万引きやシンナーをしている仲間だと気づきました。初めはめずらしいことばかりでしたがそのうちに慣れてしまい自分から積極的に話して、やがて帰宅時間も遅くなり、化粧も覚え土曜日の夜は帰らなくなると、父親にひどくしかられました。その時は、「友達に迷惑がかかるから」と一言も返さずしてました。

当時、F子は家を新築して引っ越してきたこと、前の学校の友達と別れて寂しいこと、お父さんは朝早く、夜遅いこと、ローン返済のためお母さんがパー

上條さん ☎33-1556へ。

〇お問い合わせ 同センター ☎32

**第2回 柏市民合唱の集い**

10月8日(土)午後2時開演

柏市民文化会館大ホール

主催/柏市民文化会館・柏市教育委員会

入場料 250円(当日券あります)

〈出演団体〉

中原小PTAコーラス 光ヶ丘合唱団  
柏レーベンス・コール 柏女声合唱団  
清井西小PTAコーラス 清井根グリーンコール  
柏一小PTAコーラス コール・アベニテ  
ルナ・ハーモニー 柏混声合唱団  
コール・ムスター とみせコーラス  
柏市民合唱団 広池学園合唱団

〈問い合わせ〉  
柏市民文化会館 ☎64-9141へ。

グチエアー 五千元 △三LDK分のカーテン一式 一万元 △ドレッサー 一万元 △ダブルベッド 無料

〇お問い合わせ 同センター ☎33

ターの電話番号は63-1585三。

8月1日〜同31日

〇お問い合わせ 同センター ☎44

参加しませんか

◇軟式庭球スポーツ教室 柏市軟式庭球連盟の主催で、10月1日から11月26日までの毎週土曜日に開かれます。時間は午後3時から同5時まで、柏市総合運動場を会場に。定員は先着百人、参加費は二千七百円。申し込みは9月25日までに社会体育課 ☎64-1957

お出かけください

◇無料講演会 旭町近隣センターで、9月29日の午後1時半から開かれます。講師は「健康と生活」について、講師は炭崎守市氏。定員は先着八十人。詳しくは山内さん ☎46-1546へ。

譲ります

△二段ベッド 三千元 △ベビーベッド 無料 △乳母車 無料 △双子用乳母車 無料 △三歳女児七五三用品一式 五千元 △五歳男児七五三スーツ 五千元 △電気こたつ 千円 △ポータブルシン 三千元 △白黒テレビ 四千元 △シングルベッド 五千元 △ワロキン

譲ってください

△ベビーバギー △子供用食卓いす △室内用滑り台 △二人乗りブランコ △カラーテレビ △二ドア冷蔵庫 △洗濯機 △英文タイプライター △下足箱 △足踏みシン △健康ぶら下がり器 △食堂テーブルセット △置物 △フルート △クラリネット いずれも格安で

〇お問い合わせ 同センター ☎44

寄せられた 善意

8月1日〜同31日

〇お問い合わせ 同センター ☎44

布施近隣センター

△成人学校料理科

〇とき 10月5、19日、11月2、16日、12月7、21日、来年1月11日、2月1、15、19日、午前10時〜正午

〇定員 二十一人

〇費用 六千元

〇申し込み 9月27日(火)午前9時から費用を添えて同センターへ直接に。定員を超えた場合は抽選になります。

豊四季台近隣センター

△愛の献血

〇とき 10月2日(日)、午前10時〜正午と午後1時〜同3時半の二回

〇対象 十六歳から六十歳までのかた。

△成人学校簿付け科

〇とき 10月6日から12月15日までの毎週木曜日、午前10時から正午まで(計十回)

〇対象 市内在住、在勤の十八歳以上のかた、先着三十人

〇内容 日常生活や旅行会話など中級程度

〇講師 ジェニー・キティンクさん

〇費用 無料

〇申し込み 9月27日(火)午前8時半から同センターへ費用を添えて直接に。応募者多数の場合は抽選になります。

田中近隣センター

△成人学校陶芸教室

〇とき 10月6日から来年2月2日までの毎週木曜日、午前10時から正午まで(計二十回)

〇対象 市内在住、在勤の十八歳以上のかた、先着三十人

〇内容 日常生活や旅行会話など中級程度

〇講師 ジェニー・キティンクさん

〇費用 無料

〇申し込み 9月27日(火)午前8時半から同センターへ費用を添えて直接に。応募者多数の場合は抽選になります。

柏ビレジ近隣センター

△成人学校英会話教室

〇とき 10月4日から12月9日までの毎週火・金曜日、午後1時半から同3時半まで(計二十回)

〇対象 市内在住、在勤の十八歳以上のかた、先着三十人

〇内容 日常生活や旅行会話など中級程度

〇講師 ジェニー・キティンクさん

〇費用 無料

〇申し込み 9月27日(火)午前8時半から同センターへ費用を添えて直接に。応募者多数の場合は抽選になります。

婦人・児童センター

△豊四季台

△カラーイラストを作ろう

〇とき 10月2日(日)、午前9時半〜午後1時

〇対象 小学四年生〜中学三年生、先着十人

〇費用 三百円

〇持ち物 米一合、スプーン、皿、コップ、軍手、汚れてもいい服装

〇申し込み 9月28日(水)まで同センターへ費用を添えて直接に。応募者多数の場合は抽選になります。

柏市民文化会館名画劇場

「天平の藁」

〇と き 9月30日(金) 開演  
午前9時50分  
午後1時20分

〇と ろ 柏市民文化会館大ホール  
300円(全自由席)

〇入 場 料 社会教育課、柏市民文化会館

〇前 売 所 柏市民文化会館

〇問い合わせ ☎64-9141へ

